2025/90072

2025.1.27.

Helyesbítés a tagállamok bűnüldöző hatóságai közötti információcseréről és a 2006/960/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2023. május 10-i (EU) 2023/977 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 134., 2023. május 22.)

1. Az irányelv szövegének egészében a „bírói engedély” kifejezés a névelő és toldalék megfelelő nyelvtani kiigazítása mellett

helyesen: „igazságügyi hatósági engedély”.

2. Az irányelv szövegének egészében a „bírói engedélyezés” kifejezés a névelő és toldalék megfelelő nyelvtani kiigazítása mellett

helyesen: „igazságügyi hatósági engedélyezés”.

3. A 15. oldalon, az 5. cikkben, a (3) bekezdés második albekezdésének

szövege: „A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk a megkereső tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának átadja a kért információt, és arról egyidejűleg a megkereső tagállam kijelölt bűnüldöző hatóságának is másolatot küldjön.”

helyesen: „A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk azzal egyidejűleg, hogy a megkereső tagállam kijelölt bűnüldöző hatóságának átadja a kért információt, arról a megkereső tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is másolatot küldjön.”

4. A 16. oldalon, a 6. cikk (4) bekezdésének

szövege: „(4) Az információátadásra vonatkozó megkeresések (3) és (4) bekezdésben említett elutasításait, az ilyen elutasítások okait, a pontosítás vagy specifikációk kérését és a pontosítást vagy specifikációkat e cikk (3) bekezdése szerint, valamint a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjához benyújtott, információátadásra vonatkozó megkeresésekkel kapcsolatos minden egyéb kommunikációt azon a nyelven kell továbbítani, amelyen az említett megkeresést a 4. cikk (6) bekezdésével összhangban benyújtották.”

helyesen: „(4) Az információátadásra vonatkozó megkeresések elutasításait, az ilyen elutasítások okait, a pontosítás vagy specifikációk kérését és a pontosítást vagy specifikációkat e cikk (3) bekezdése szerint, valamint a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjához benyújtott, információátadásra vonatkozó megkeresésekkel kapcsolatos minden egyéb kommunikációt azon a nyelven kell továbbítani, amelyen az említett megkeresést a 4. cikk (6) bekezdésével összhangban benyújtották.”

5. A 16. oldalon, a 7. cikk (2) bekezdésének

szövege: „(2) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy illetékes bűnüldöző hatóságaik saját kezdeményezésre átadják a rendelkezésükre álló információkat más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjának vagy illetékes bűnüldöző hatóságainak, amennyiben objektív okok alapján feltételezhető, hogy ez az információ releváns lehet az említett más tagállamok számára bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása szempontjából. Ez a kötelezettség azonban nem áll fenn, amennyiben ezen információ tekintetében a 6. cikk (1) bekezdésének c) vagy f) pontjában említett okok állnak fenn.”

helyesen: „(2) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy illetékes bűnüldöző hatóságaik saját kezdeményezésre átadják a rendelkezésükre álló információkat más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjának vagy illetékes bűnüldöző hatóságainak, amennyiben objektív okok alapján feltételezhető, hogy ez az információ releváns lehet az említett más tagállamok számára súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása szempontjából. Ez a kötelezettség azonban nem áll fenn, amennyiben ezen információ tekintetében a 6. cikk (1) bekezdésének c) vagy f) pontjában említett okok állnak fenn.”

6. A 19. oldalon, a 13. cikkben, a (2) bekezdés a) pontjának

szövege: „a) az információcsere harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek bevonását igényli, vagy objektív okok alapján feltételezhető, hogy egy későbbi szakaszban szükség ilyen bevonásra szükség lesz, többek között az Interpol kommunikációs csatornáján keresztül;”

helyesen: „a) az információcsere harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek bevonását igényli, vagy objektív okok alapján feltételezhető, hogy egy későbbi szakaszban ilyen bevonásra szükség lesz, többek között az Interpol kommunikációs csatornáján keresztül;”.